

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 40 (1914)
Heft: 7

Artikel: Fasching in Zürich
Autor: Santa Clara, Abraham a
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-446452>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Fasching in Zürich

Wohlgezählt sind die Lokale, abgemessen und durchkügelt nach etwa versteckten Höhlen, die das Laster gern durchschleucht.

Sämtliche Polypen wurden (neunzehn Mann!) mobilisiert und die diesbezüglichen Paragraphen neu poliert.

Des Gesetzes Auge lauert jetzt mit extra scharfem Nerv, jede Lampe, jede Liebe weiß, wie lang sie brennen darf.

Abgeschnitten sind die Schürze (Unsre Säbel schneiden scharf), über welche man, so gern man möchte, niemals hauen darf.

Kurz, man darf sich frei bewegen in dem weitherzigen Kreis, den die Mucker vorgeschrieben gnädig wackelnd mit dem Steiß.

Nun herbei, ihr frohen Scharen, lebt euch aus und tollt und sprüht! Wollt ihr rechte Lust erfahren, singt von Freiheit mit Gemüt.

Abraham a Santa Clara

Weggeworfenes Geld

Su Bauders Auslieferung

Breude herrscht in Basels Mauern: Denn Hans Bauder kehrt zurück, Sreilich tut er's nicht freivolllig, Wehrte lang sich ohne Glück.

Prozessierte, appellierte Blieb' so gern in U. S. A.; Doch es nützt nichts auf die Dauer Und per Schub ist bald er da.

Hoffentlich! — so sagt nachdenklich Der hochweise Basler Rat: Denn das Auslieferungsbegehren Hat gekostet schweren Draht.

Manches Tausend-Sranken-Scheinchen Ging schon über den großen Teich Wandert' in Salarentaschen; Aber Basel ist ja reich.

Bis zuletzt der Basler Bürger Suchte auf in wildem Weh Ob der Kosten; doch wer A sagt, Muß nachher auch sagen B.

Aus Neu-York ward jüngst gekabelt: „Bauder wird jetzt deportiert!“ In dem teuren Bruder wird nun Ein Exempel statuiert.

Was geschieht jetzt? Man verurteilt Jhn zu jahrelanger Haft Und des Unterhaltes Kosten Trägt doch nur die Bürgerschaft.

Seine Millionen birgt er Jrgendwo ganz unversehrt; Darum frag' ich offen, ehrlich: „War der Kerl das Geld noch wert?“

Inspektor

Sherlok Holmes in der Küche

Mutter: Ist Marj nach Hause gekommen?

Dienstmädchen: Ja.

Mutter: Wo haben Sie ihn gesehen?

Dienstmädchen: Ich habe ihn noch nicht gesehen.

Mutter: Woher wissen Sie denn, daß er da ist?

Dienstmädchen: Ich habe im Honigtopf nachgeschaut.

Koller

Immer sittlicher!

Der Redaktion des „Nebelspalter“ ist der folgende Aufruf, der mit besser Verdankung an den unbekanntem Absender hier folgend zum Abdruck gebracht wird, auf den Arbeitsstisch gestallert.

Geliebte Schwestern!

Nachdem sich ein Erfolg nach dem anderen an unser achtraues Panier der Sittlichkeit geheftet hat, sehen wir uns zu weiteren energischen Schritten gegen vorhandene Krebschäden ermuntert.

Ist es Euch, Ihr frommen Kämpferinnen für die heilige Sache, nicht schon längst aufgefallen, mit welch lästernen Blicken die sündige Männerwelt vor manchen Schaufenstern in der Bahnhofstraße sieht?

Damenfiguren stehen dort in den Senstern, bei deren Anblick wir, ehrbare Frauen und Jungfrauen, tief erröten müssen. Diese „Damen“ haben weiter nichts an, als sehr feine, zarte, duftige Wäsche, von der allerlei bunte Bänder wie verheißungsvolle Signale winken, und darüber prangt dann ein Gegenstand, den wir in einem offenen Zirkular uns kaum zu nennen getrauen, jener Gegenstand, von dem es heißt:

Er stärkt die Schwachen,

Er bändigt die Starken,

Er hebt die Gefallenen.

Fromme Schwestern! Ihr, die Ihr nur ein einfaches Nieder oder gar nichts tragt, weil Ihr es nicht nötig habt, wißt, was wir meinen. Zu diesem Srevel müssen wir Stellung nehmen. Sort müssen jene obzönen Siguren, um die nach allem Erotischen begehrlche Männerwelt nicht noch mehr zu reizen, jene Männerwelt, vor welcher wir selbst nicht einmal sicher sind.

Unsere fromme Mitleidkämpferin, Gulalia, die neulich in Baden beinahe einen leibhaftigen Mädchenhändler festgenommen hat, beklagt sich auch über die schamlose Nacktheit der Puppen in den Spielwarenläden. Wir fühlen mit diesem empfindsamen Gemüte, müssen unsere Kräfte aber vorläufig noch in den Dienst größerer, höherer Aufgaben stellen.

Welche Summe raffinierter Lästernheit steckt in den Auslagen unserer Modemagazine! Wie sind die Siguren da bekleidet! Doch bekleidet ist nicht das richtige Wort; sind sie doch fast unbekleidet. Die schlanken Beine stecken in durchsichtigen Störstrümpfen, die in prinzeßinnenmäßigen Schuhen verschwinden. Das Decolleté ist derartig, daß von einer Taille gar nicht mehr die Rede sein kann.

Sind — so fragen wir Euch, fromme Schwestern im Dienste der Sittlichkeit — solche Kleider überhaupt notwendig? Wir fragen sie doch nicht! Sind sie nicht nur ein Anreiz zur Sinnlichkeit, die wir in jeder Form bekämpfen müssen?!

Da heißt es handeln, handeln mit der Aktivität englischer Suffragettes. Wir schlagen also vor, daß unsere Schwestern mutig und unerschrocken auf alle Schaufenster, in welchen dirnenhafte Gestalten in anreizenden Kostümen winken, große, weiße Bogen Papier kleben, um sie jedem lästernen Auge zu verbergen.

Die betr. Bogen sind mit dem Stempel unseres Vereins versehen in unserer von Sräulein Gulalia geleiteten Geschäftsstelle zum Selbstkostenpreise zu haben. Für den Kleister habt Ihr, liebe Mitleidkämpferinnen, selbst zu sorgen.

Schwestern! Auch hier winkt uns der Erfolg. Sort mit den Bars! Sort mit den nächtlichen Alkoholgelagen! Sort mit den Sigarrenlädchen! Sort mit den lästernen Schaufensterfiguren!

Wir werden Zürich schon klein kriegen und es zur Sittlichkeit zurückführen.

Der Kampfausbruch:

i. B.: Schwester Gudogia.

Vorsorglich

„Eins bitt' ich dich, Lucie; mach keine Schulden auf meinen Namen; sonst gibt's a heillose Konfusion mit den Schulden meiner Frau!“

Jng.

Der neue Rang

... erreicht den „Hof“ mit Mühe und Not ...

Endlich hat der Ordenshagel, welcher ohne viel Gefragel unsre Bürgerruh gestört, für ein Weilchen aufgehört.

Läßt man die bewußten Blicke schreifen über die Geschicke, so da schlugen beim Kaffee ein in die Familie,

öffnen sich die Herzenshahnen eines jeden Unterthanen, mit Hurrabeteuerung freut er sich der Neuerung:

Unter „Ober“ und „Geheimen“, simplen und „Wirklich Geheimen“, unter Titeln ohne Zahl, „Hof“, „Höf“, „Höf“ und noch einmal —

fand sich auch die wundersame Neubezeichnung „Hofhebamme“. O wie reizend an sich hört, was man schon so lang entbehrt!

Hoffentlich zählt's nur nach Tagen, daß wir also dürfen sagen: Guten Tag, Herr (wie galant!) „Hofbruchbänderfabrikant!“

Abraham a Santa Clara

Seegfrörne

Schon lange heißt's vom Zürichsee, er friere nächstens zu.

Noch tut er's aber nicht, o je . . .

Was heißt denn das? Manu?

Sie sagen alle, groß und klein:

„Heut g'friert er, auf ein Wort“.

Er aber plättchert ruhig fort:

es fällt ihm gar nicht ein.

Dioico



Chueri: Es tunkt mi, Ihr seigid über die Chelli no ordli an em Stück blibe, Ihr müend allwäg, mon Ihr no chli gfi sind, en Sudent-läbeswandel gfüehrt ha, daß I nie nüt fehit, abgseh vo dr Glichtsarb?

R ä g e l: Somieso, Zemel wenn i's triebe hett, wie's die jung War hütigstag triebt, so war i scho lang im Boden ine; dießäbe mon all Nacht bis det use in allne Xini mattligrasen umeßtriched, werd id scho nüt so'n alt wie d'Rägel.

Chueri: Ihr händi guet erwöhre; wenn's dozmol scho gha hett, hettid Ihr Cueri Nase z'vooderist gha, Gini wo dr Sensation dänwäg underworfen ist wien Ihr.

R ä g e l: Bruched ämel au wieder frönd Schmöögge, won'r säber nüd versthönd.

Chueri: Ich vermag mi nüt, wenn Ihr d'Xini-Sproch nüd versthönd.

R ä g e l: Ist aber au ä grofi Ehr, wämer si verstaht; mir hätt nu müese läse i dr Sürispost, was für Re-geslorferstucki daß I teilige Xini inne spieled, es sei ä Schand für die ganz Stadt und säb sei's.

Chueri: I dem Punkt bin i au Cuere werten Afsicht, säb ist uf all Säl keis Sidürfnis, daß em Sublikum mit Klavierbigleilig müeh vorgmacht werde, wie mir mit Revölvere und Stilettere und Dietriche am elegantisten umgoht; wenn lust am en Ort im ä Schauffeister nu ä chli ä stark dekolletierti Fotographie usgstellt ist — Ihr versth mi so scho, well Artikel daß ich meine — so ist d'Polizei handli parad zum den andere Lüte d'Sreud z'berheie, aber do lueged I zue bis uf tufig.

R ä g e l: Wenn I ämal ä paar höche Polizei de Secklitär usgrumt händ, werd id I denn Xini i dere Brangche 's hanterech scho legge und säb werd id I ehne.

Redaktion: Paul Altbeer.

Druck und Verlag: Jean Frey, Zürich, Dianastraße 5-